

UKULLUTIK OJUKA.

—¡Mutill, zer diabru zaik
gaur iri pasatzen,
ez alde illunbetan
ojurikan aitzen?

—¿Zer dú, orla bullaka?
¿Zer dú orren zakar?

—Krisellubat ekartzak
sukaldetik azkar;
¡agudo, egin gabe
orrenbeste jardun!

—¿Dukensen bat aldago
estutua aurdun?

—Ez niyon ekarri nai
argiya lenago?

—Mutill, gaur beintzat ondo
jarduneko ago.

Mandua aritu dek
dir-dar ostikoa,
arrapatzen zuena
gusto aundiz joka;
Argatikan naidiat
egitia argi,
ikusteko jo duben
pareta edo ni.—V. IRAOLA

III garren MUTADI EDO ISITZA.



IV garren MUTADIA.



Askantza urrengo lumero edo liburichoan.

Pamplona ofrecerá durante las próximas fiestas de San Fermin una Exposición de objetos históricos y artísticos de Navarra.

El pensamiento es digno de aplauso.

SECCION AMENA.

AZERIA ETA AKERRA

IPUIA.

Erbikume pizkor bat achitu nayean
 Azeriak zebilzkan milla gora bera,
 Bein salto, noiz iskincho, baña, bat batean,
 Ara non erortzen dan urputzu batera.
 Azeri gaisoaren lanbide okerra
 Urtatik irten nai ta iñondikan ezin;
 Bañan, suertez, agertu zitzayon Akerra
 Putzuaren gañean bere adarrakin.
 —Zer modu?—esaten dio goitik bizartsuak,—
 ¿Gasia aldago ura edo geza dago?
 —¡Bikañ-bikañekoa!—dio putzututuak,—
 ¡Onaren poderioz zoratua nago!
 ¡Ezin liteke arkitu au bañon obea!
 ¡Leku maitagarri au bereinka dedilla!
 Akerra zaletua, egarriz betea,
 Amildu da putzura frescoaren billa;
 Berealase Azeri koipatsu, azkarrak,
 Ez du denborik galtzen; gañean jartzen da,
 Ta eskallerak egiñik aren bi adarrak,
 Igotzen du putzua eta irteten da.
 Itoko zan Akerra ta ez zuen merezi,
 Bañan ¿nork Azeria itsusituko du,
 Baldin badira gizon, gaitzetik igesi
 Egingo lutekenak naiz lagun bat galdu?

SERAFIN BAROJA.

ASKANTZAK.

III^{garren} mutadi edo isitzarena: CENBAT LAN ANBAT JAN.

IV^{garrenarena}. SALDA NAI EZ DUBENARI Katillu terdi.